

發行人：梁欣榮 (Yanwing Leung)

主 編：柯悌穆 (Timothy Casey)

**Past Events**

April 9

召開系教評會。

A meeting of the DFLL Teachers' Evaluation Committee was held.

April 16

1. 召開系務會議。

A Department Affairs Meeting was held.

2. 102 學年度教學優良教師遴選，本系共 8 位老師得獎。

Eight faculty members received awards for excellent teaching for academic year 2013-2014. The awardees are as follows:

教學優良獎 (NTU Excellence in Teaching Award):

翁家傑助理教授 (Prof. Chia-je Weng)

張嘉倩副教授 (Prof. Chia-Chien Chang)

朱杰佑講師 (Mr. Giles Witton-Davies)

胥嘉陵教授 (Prof. Jia-Ling Hsu)

史嘉琳副教授 (Prof. Karen Steffen Chung)

張雯媛專案計畫講師 (Ms. Wen-Yuan Chang)

吳敏嘉助理教授級專業技術人員 (Prof. Min-Chia Wu)

柏逸嘉副教授 (Prof. Guy Beauregard)

April 22

Faculty Colloquium:

Moderator: Prof. Hsien-Hao Liao (廖咸浩教授)

Speaker: Prof. Michael Palencia-Roth (Emeritus Professor of  
Comparative and World Literature at the University of Illinois)

Title: Cross-cultural Encounters, Nepantla, and Literature

April 23

1. 召開課程委員會會議。

A meeting of the DFLL Curriculum Committee was held.

2. Faculty Colloquium:

Moderator: Prof. Chi-she Li (李紀舍副教授)

Speaker: Rachel Krause 柯瑞秋 (Commissioning Editor of  
Palgrave Macmillan)

Title: Getting Published with Palgrave Macmillan

April 25

Faculty Colloquium:

Moderator: Prof. Li-Chun Hsiao (蕭立君副教授)

Speaker: Prof. Gregg Lambert (Dean's Professor of the Humanities,  
Syracuse University, New York)

Title: The Unconscious Leap in Thought: On the Future of Theory

April 29 103 年度翻譯學程系列講座。  
2014 Translation & Interpretation Lecture Series.  
Moderator: Prof. Yvonne Tsai (蔡毓芬助理教授)  
Speaker: Prof. Jane Ping Francis and Prof. Miguel Fialho (Bath University)  
Title: Interpreting for International Organisations: the United Nations and the European Union

April 30 舉辦系主任選舉。  
The DFLL Chair Election for the 2014-2017 term was held.

### Future Events

May 2 (Fri) Faculty Colloquium:  
Moderator: Prof. Duncan Chesney (齊東耿副教授)  
Speaker: Prof. Bennett Yu-Hsiang Fu (傅友祥副教授)  
Title: *Heaven Knows Where!* Mr. Allison: Cinematic Interventions and Dislocations in Richard Fung's *Islands*  
Venue: DFLL New Conference Room, Old Main Library  
Time: 3:30-4:30 pm, May 2, 2014

May 6 (Tue) 103 年度翻譯學程系列講座。  
2014 Translation & Interpretation Lecture Series.  
Moderator: Prof. Alice Chen (翻譯碩士學位學程陳仕芸兼任講師)  
Speaker: Mr. Alan Chang (台灣翔威國際股份有限公司協理)  
Title: 翻譯專題：台灣軟體中文化現況、未來走向與就業分享 (to be delivered in Chinese)  
Venue: 外語教學暨資源中心小劇場 (Foreign Language Teaching & Resource Center Theater)  
Time: 10:20-12:10 pm, May 6, 2014

May 7 (Wed) 1. Faculty Colloquium:  
Moderator: Prof. Yi-Jen Huang (台大中文系黃奕珍教授)  
Speaker: Prof. Vivienne Westbrook (魏思博副教授)  
Title: Shark in Art in a Context of Protest  
Venue: Room 115, DFLL Conference Room, College of Liberal Arts Building  
Time: 3:30-4:30 pm, May 7, 2014  
2. 導師工作委員會舉辦第四屆傑出系友講座：王友華先生。  
A speech by an excellent alumnus, Mr. Wang Yiu-Hua will be held by the DFLL Advisors' Committee.  
Venue: 普通大樓 103 教室 (Room 103, Pu-Tong Building)  
Time: 7:00-9:00 pm, May 07, 2014

May 14 (Wed) Faculty Colloquium:

- Moderator: Prof. Ming-Tsang Yang (楊明蒼教授)  
 Speaker: Prof. Catherine Batt (University of Leeds)  
 Title: *Sir Gawain and the Green Knight* and Material Culture: The Arming of the Knight  
 Venue: Classroom 20, 1F College of Liberal Arts Building  
 Time: 3:00-5:00 pm, May 14, 2014
- May 20 (Tue) 103 年度翻譯學程系列講座。  
 2014 Translation & Interpretation Lecture Series.  
 Moderator: Prof. Alice Chen (翻譯碩士學位學程陳仕芸兼任講師)  
 Speaker: 荷蘭商萊博智科技股份有限公司台灣分公司 (Lionbridge Technologies)  
 Title: 翻譯專題：全球軟體中文化趨勢與就業分享 (to be delivered in Chinese)  
 Venue: 外語教學暨資源中心小劇場 (Foreign Language Teaching & Resource Center Theater)  
 Time: 10:20-12:10 pm, May 20, 2014
- May 21 (Wed) 召開系教評會。  
 A meeting of the DFLL Teachers' Evaluation Committee will be held.
- May 28 (Wed) 導師工作委員會舉辦國際交換生講座。  
 An Experience sharing activity about the NTU Outgoing Exchange Program will be held by the DFLL Advisor's Committee.  
 Venue: (not decided yet)  
 Time: 7:00-9:00 pm, May 28, 2014

### Notice

科技部第 53 屆 (104 年度) 「補助科學與技術人員國外短期研究」開放申請，如您有意申請，請於 **103 年 6 月 20 日前** 至科技部網站完成線上申請，並將您的申請資料送至系辦 (請老師先行草擬「單位主管說明表」，並填寫「用印申請表」)，由系辦彙整後知會課程委員會與送件。

The MOST 2015 Short-Term Abroad Research Program is accepting applications. To apply, please complete your application online and send your application materials (including a draft of Chair's Recommendation, and an NTU Official Seal Application Form) to the DFLL Office before **June 20, 2014**. We will forward the information to the DFLL Curriculum Committee for making course arrangements and submit your application to the University.

相關資訊與表單 Application Information :

<http://ann.cc.ntu.edu.tw/asp/DContent.asp?TheNum=41033&Dpic=&Dbg=FFFFFF&Dbgi=F8F8F8&Dtc=000000&Dts=10pt&TheFlag=0>